

سورة آل عمران - Surah 003: 'Ali `Imran

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[3:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.

الم ١

[3:1] A. L. M.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢

[3:2] **ALLAH** babu wani abin butawa sai Shi, Rayeyye, Na har abada

نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ

وَالْإِنْجِيلَ ٣

[3:3] Ya saukar da wannan littafi a gare ka, da gaskiya, yana tabbatar da duk littatafan da suka gabace shi, kuma ya saukar da Attaurah da Linjilah,

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ

عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ٤

[3:4] kafin nan, don su shiriyar da mutane, kuma Ya saukar da littafin dokoki. Wadanda suka kafirce wa ayoyin **ALLAH** sun jawo wa kansu azaba mai tsanani. **ALLAH** Shi Mai girma ne, Mai azabar ramuwa.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ٥

[3:5] Babu wani abin da ya boye wa **ALLAH**, a qasa ko a cikin sammai.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

[3:6] Shi ne Ya yi maku suffa a cikin mahaifa yadda Yake so, babu wani elaha abin bauta sai Shi; Ma daukaki, Mafi hikimah.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ

وَأُخْرٍ مُتَشَبِهَاتٍ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ

أَتَّبِعَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ

فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ ۗ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو

الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

[3:7] Shi ne wanda Ya saukar da wannan littafi gare ka, a cikin shi akwai ayoyi mara gewaye-gewaye – wanda sune makakafan ainihin littafin – da kuma wasu ayoyi masu yawan ma’na ko ayoyi masu kama da juna. Wanda suke da shakka a zukatansu suna bin ayoyi masu yawan ma’na don su birkita da tawilin shi. Babu wanda ya san sahihin tawilin shi sai **ALLAH** da wadanda suke da zurfin ilmi. Suna cewa: “Munyi imani da wannan – dukkan shi daga wurin Ubangiji mu yake.” Sai wanda suke da hankali ne kawai zasu kula.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ

الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

3:8] Ubangijin mu kada ka bari zukanmu su raunana, bayan da yanzu Ka shiryad da mu. Ka bamu rahaman Ka; Kai ne Mai yawan kyauta.

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلَفُ

الْمِيعَادِ ٩

[3:9] "Ubangijin mu, lalle Kai Mai tara mutane a ranar da ba ta da makawa. **ALLAH** ba Ya taba karya alkawari."

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ١٠

[3:10] Wanda suka kafurta dukiyar su ba zai tallafa masu ba, ko 'ya'yan su, daga wurin **ALLAH**. Wa'yannan su ne makamashin wuta.

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ

بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١١

[3:11] Kamar mutanin Fir'auna da wasu kafin su, sun qaryata ayoyinMu saboda haka, **ALLAH** Ya yi masu azaba saboda zunubansu. **ALLAH** mai tsananin aiwatar da iqaba ne.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ

الْمِهَادُ ١٢

[3:12] Ka ce wa wanda suka kafurta, "Za'a rinjayeku, sa'annan a tara ku zuwa jahannama; wurin zama na baqin ciki.

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِتْنِ الْأَتَقَاتِ فَمُتِلُ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ

بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

[3:13] Wata aya na daresi ya gudana gare ku da dakarun soja biyu da suka hadu – daya runduna tana yaqi ne saboda **ALLAH**, amma dayan na kafurci ne. Suka gani da idanuwan su cewa yawan su yayi sau biyu. **ALLAH** Ya na qarfafa wanda Ya so da nasararSa. Wannan zai bada rashin shakka ga masu basira.

زِينِ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ
وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ

حُسْنُ الْمَعَابِ ﴿١٤﴾

Muhimmancin farko dabam-dabam

[3:14] An qawata wa mutane abubuwan jin dadin duniya, irin su mata, samun yara, tarin yawan zinariya da azurfa, horarun dawakai, dobbobi da hatsi. Wa’annan abubuwan rayuwan duniya ne. Wurin zaman da ya fi yana wurin **ALLAH**.

﴿ قُلْ أُوْنِبْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۗ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝١٥﴾



﴿ قُلْ أُوْنِبْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۗ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝١٥﴾

[3:15] Ka ce, "Bari in sanar da ku mafi alkhairin wannan: ga wanda suka aikata aikin taqawa, akwai daga wurin Ubangijinsu, lambuna wanda qoramai suna gudana cikinta, da tsarkakkun abokan aure, da murna cikin albarkacin **ALLAH.**" **ALLAH** Mai gani ne ga bayin Shi.

﴿ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ



النَّارِ ۝١٦﴾

[3:16] Wanda suka ce, "Ubangijinmu, munyi imani, don haka Ka gafarta mana zunuban mu, kuma Ka tsare mu daga azabar wuta."

﴿ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ



﴿ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ۝١٧﴾

[3:17] Su ne haquri, da gaskiya, da biyayya, da yin sadaqah, da istingifari da asubah.

﴿ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ



﴿ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝١٨﴾

*Umurni mafi muhimmani**

[3:18] **ALLAH** Ya shaida cewa babu abin bauta sai Shi, hakama mala'iku da wadanda suke da ilmi. Akan gaskiya da adalci, yana tsaye da adalci; babu wani abin bautawa sai Shi, Madaukaki, Mai hikimah.

*3:18 Kalmar Shahaadah wanda Allah Ya yi Umurni shi ne: "La elaha Ella Allah" "Ba elah abin bauta sai Allah" (dubi kuma 37:35; 45:19). Battatun Musulumai sun dage akan sai sun qara da wata "Shahaadah" na biyu da zaiyyana cewa Muhammad Manzon Allah ne. wannan ma'na shi "Shirk" (wanin abin bauta) da tumbe na bayyane ga Allah da manzonSa. Bugu da qari, wannan ya saba wa manya manyan Umurni cikin 2:136, 2:285; 3:84; da 4:150-152 wanda aka haramta nuna fifiko daga cikin manzanin Allah," sa'annan rashin yin shela iri guda ga sauran manzani kamar irin su Ibrahim, Musa, Isah, Saleh da Yunusa, ai an nuna bambanci sa'annan kuma aka karya babbar umurnin Allah.

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

[3:19] Addini kadai da aka yarda da shi wurin **ALLAH** shi ne "Musulunci". Amma kuma wadanda suka amshi littafi su ne masu musanta wannan, duk da ilmin da suka samu, saboda kishi tsakaninsu. Bisa ga irin wa'annan masu kafurcewa ayoyin **ALLAH, ALLAH** Mafi tsananin hisabi ne.

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا
 الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلَمْتُمْ فَإِنْ أَسَلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ
 تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

[3:20] Idan suka yi musu da kai, sai ka ce, "Ni dai kawai nayi biyayya ga **ALLAH**; Ni da wanda suka bi ni." Kuma ka gaya wa wanda aka bai wa littafi, da kuma ummiyyai, "Shin zaku yi biyayya?" Idan suka yi biyayya, to sun shiryu, amma idan suka juya, aikin ka kawai ka sadad da saqo. **ALLAH** Mai ganin bayinSa ne.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

[3:21] Wadanda suka kafurta wa ayoyin **ALLAH**, kuma suka kashe annabawa ba bisa kan qa'ida ba, kuma suka kashe wanda suke bada umurni akan adalci daga cikin mutane, yi masu alkawarin azaba mai zafi.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا
لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

[3:22] And rushe ayukan su anan duniya da lahira, kuma basu da wasu mataimaka.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

[3:23] Shin ko ka lura da wadanda aka bai wa sashen littafi, da kuma yadda ake kiransu su riqi wannan littafin **ALLAH**, su kuma yi hukunci da shi ga rayuwansu, amma sai wasu daga cikinsu suka bijire cikin qyama?

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمُ فِي دِينِهِمْ
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

[3:24] Wannan kuwa saboda sun ce, "Wuta ba za ta taba mu ba, sai dai na wasu `yan kwanaki kadan." Ta haka ne abin da su da kansu suka qaga na qarya ya yaudare su ga addininsu.

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا



كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

[3:25] Yaya zai kasance ne garesu, lokacin da zamu tara su a ranar da babu makawa? Za'a biya wa kowace rai ga abinda ta aikata, ba tare da zalunci ba.

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِنْ

تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ



Martaban Allah

[3:26] Ka ce, "Allahumma mamallakin mulki, Kana bayar da mulki wa wanda Ka zaba, kuma Kana dauke mulki daga wanda Ka baba. Kana bayar da daraja wa wanda Ka so, kuma Kana cin zarafin wanda Ka so. Dukkan baiwa na hannun Ka ne. Kai ne Mai iko akan kome.

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ



الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

[3:27] "Kana game dare zuwa cikin yini, kuma Kana game yini zuwa cikin dare. Kuma Kana fitar da mai rai daga mamaci, kuma Ka fitar da mamaci daga mai rai, kuma Kana arzuta wanda Ka so ba da iyaka ba.

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتِلُوا
 وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

Ku zabi abokanan ku a hankali

[3:28] Kada mu'minai su riqi kafirai abokani baicin mu'minai. Wanda ya aikata wannan shi ba abakin kome ba ne daga **ALLAH**. An kade wanda tilas ne yasa suka yi haka domin su guji tsanantawa. **ALLAH** Ya na fadakar da ku da ku girmama Shi. Kuma zuwa ga **ALLAH** ne makoma.

قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

[3:29] Ka ce, "Ko ku boye tunanin zuciyar ku, ko ku bayyana ta, **ALLAH** Ya sani." Ya san duk abinda ke sammai da qasa. **ALLAH** Mai iko ne akan kome.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحَضَّرًا وَمَّا عَمِلَتْ مِنْ
 سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ
 وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

[3:30] Wata rana kowace rai za ta haifar da dukkan abinda ta aikata na alkhairi. Amma na ayukan sharri, za ta yi fatan da an kau da su da nesa. **ALLAH** Ya fadakar da ku da ku girmama Shi. **ALLAH** Mai tausayi ne ga bayinSa.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

[3:31] Ka ce, "Idan kuna son **ALLAH**, to ku bi ni." ALLAH sai Ya so ku, kuma Ya gafarta maku zunuban ku. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jinqai.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

[3:32] Ka ce, "Ku yi da'a ga **ALLAH** da manzo." Idan sun juya baya, **ALLAH** baya qaunan kafirai.

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى

الْعٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾

Haifuwan Maryam

[3:33] **ALLAH** Ya zabi Adam, da Nuhu, da iyalin Ibrahim, da iyalin Amram (manzani) zuwa ga mutane.

ذُرِّيَّةٍ مِّنْ بَعْضِهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

[3:34] Zuriyan su daya ce. **ALLAH** Majiyine, Masani.

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ

مَنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

[3:35] A lokacin da matar Imran ta ce, "Ubangiji na, na kallafad da abin da ke cikin cikina gareKa ga baki daya, saboda haka Ka karba daga gareni. Kai Mai ji ne, Masani.

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ
 وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۖ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
 مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

[3:36] Sa'ad da ta haife ta, sai ta ce, "Ubangijina, na haifi `ya mace" -
ALLAH Ya san abin da ta haifa - "namiji bai zama kama da mace ba. Na
 bata suna Maryam, kuma ina nema mata tsarin Ka da zuriyarta daga
 Shaitan rajim.

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ
 كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِئُ مُنِّي
 لَكَ هَذَا قَالَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ
 حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

[3:37] Sai Ubangijinta Ya karbe ta karba mai kyau, Kuma Ya renad da ita,
 reno mai kyau, a qarkashin Zakariyya. A duk sa'ad da Zakariyya ya shiga
 masallacin ta ya tarad da tanada na abinci da ita. In ya tambaya, "Maryam,
 gada ina ne ki ka sami wannan?" Sai ta ce, "Daga wurin **ALLAH. ALLAH** Ya
 na arzuta wanda Ya so babu iyaka."

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ، قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

[3:38] Daga nan ne Zakariya ya roqi Ubangijinsa: "Ubangijina, Ka bani da irin wannan; Kai Mai jin addu'ai ne."

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

[3:39] Mala'iku suka kira shi sa'ad da yake sallah a masallaci: (*suka ce*) "ALLAH Ya na yi maka bushara na Yahaya; mai gaskanta maganar ALLAH, mai daraja, mai halin kirki, kuma da annabi na cikin salihai."

قَالَ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

[3:40] Ya ce, "Yaya zan samu yaro, alhali na tsufa, kuma matata rama ce?" Ya ce, "ALLAH Mai aikata abinda Yake so ne."

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

إِلَّا رَمَزًا وَأَذْكُرُ رَبِّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحُ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾

[3:41] Ya ce, "Ubangijina, Ka nna mini alama." Ya ce, "Alamarka ita ce, kada ka yi magana da mutane har na kwana uku, ban da ta hanyar ishara. Kuma ka yawaita zikiri ga Ubangijinka; da yin tasbihi dare da rana."

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَأِئِكَةُ يُمَرِّمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ

عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

Maryam da Isah

[3:42] Kuma sa'ad da mala'iku suka ce, "Ya Maryam, **ALLAH** Ya zabe ki kuma Ya tsarkake ki. Ya zabe ki daga cikin dukkan matan talikai.

يُمَرِّمُ أَقْنُتِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّكْعِينَ ﴿٤٣﴾

[3:43] "Ya Maryam, ki bada kai ga Ubangijinki, kuma kiyi sujada da ruku'I tare da masu ruku'i."

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ

أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ

يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

[3:44] Wannan labari ne da ya wuce muke bayyana maka. Ba ka nan wurin lokacin da suke jefa alqalumansu domin su zabi mai renon Maryam. Ba ka wurin lokacin da suke muhawara da juna.

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَأِئِكَةُ يُمَرِّمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ

الْمَسِيحِ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

[3:45] A lokacin da mala'iku suka ce, "Ya Maryam, **ALLAH** Ya na baki albishiri mai kyau: Kalma daga gare Shi wanda sunan shi 'Al-masih, Isah dan Maryam. Zai zama mai daraja anan dunya da lahira, kuma ya kasance daya daga cicin muqarrabai Na.'



وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ

[3:46] "Zai yi magana da mutane tun yana gadon jariri, da kuma lokacin da ya girma; kuma zai zama daya daga cikin salihai."

قَالَتْ رَبِّ أُنَى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ



مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

[3:47] Ta ce, Ubangijina, yaya zan samu da baicin babu wani namijin da ya taba ni?" Ya ce, "Ta haka ne **ALLAH** Ya ke halittar abin da Ya ke so. Idan zai aikata wani al'amari, zai ce ma shi ne kawai, 'Kasance' sai ya kasance.



وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

[3:48] "Zai koya mashi littafi, da hikima, da Taurah da Injila."

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ

لَكُمْ مِّنَ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا

بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ

وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً



لَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

[3:49] A matsayina na manzo zuwa ga Bani Isra'ila: "Na zo maku da mu'jiza daga Ubangijinku – ina halitta maku suffan tsuntsu daga yumbu, sa'annan na hura ta, kuma ta zama tsunstu mai rai da iznin **ALLAH**. Ina kuma warkad da makaho, da kuturu, kuma ina rayad da matattu da iznin **ALLAH**. Zan iya

sanar daku abinda kuke ci, da abinda kuka ajiyewa cikin gidajenku. Wannan ya isa aya gareku idan ku mu'minai ne.

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَحَدٍ لَّكُمْ بَعْضَ
الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا

[3:50] "Ina mai gaskantar da litattafai na da – Al-taurah – kuma ina halaltad da abinda aka haramta maku. Na zo maku da isashen hujoji daga Ubangijinku. Saboda haka, sai ku girmama **ALLAH**, kuyi mani da'a.

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

[3:51] "ALLAH ne Ubangijina da Ubangijinku;* ku bauta ma Shi kadai. Wannan shi ne hanya madaidaiciya."

**3:51 Wannan shi ne ainihin abin da Isah ya fada a dukkan littafin Injila. Kalli, misali daga bisharan Yahaya 20:17, da kuma littafi "Jesus: Myths and Message" na Lisa Spray, Surah 4 (Universal Unity. Fremont, California, 1992).*

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ﴾
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّآ
مُسْلِمُونَ

[3:52] A lokacin da Isah ya lura da kafirci daga gare su, sai ya ce, "Su wane ne masu taimako na zuwa ga **ALLAH**?" Hawariyawa suka ce, "Mu ne mataimakan **ALLAH**; munyi imani da **ALLAH**, kuma mun shaida cewa mu Musulimai ne."

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

[3:53] “Ubangijinmu munyi imani da abinda Ka saukar, kuma mun bi manzo; Ka rubuta mu tare da shaida.”

وَمَكُرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ ﴿٥٤﴾

Mutuwar Isah

[3:54] Da sukayi makirci, sai **ALLAH** ma Ya mayar da makirci, kuma **ALLAH** ne mMafi iya makici.

**3:54-55 Mun koya cewan an dauke ran Isah, ainihin kansa, watau kenan an qarasa ran shi anan dunya, kafin a kama shi, da azabtad da shi, da kuma kere holoko, da gangan jikin shi da babu rai (kalli filla-fillan bayyani a shafi na 22).*

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

[3:55] Ta haka ne, sai **ALLAH** Ya ce, “Ya Isah, Ni zan qarasa ranka, in dauke ka zuwa gare Ni, da kuma raba ka daga kafirai. Zan daukaka wanda suka bi ka akan wanda suka kafirta, har ranar tashin alqiyamah. Sa’annan dukkan ku gare Ni ne makoman ku na qarische, sa’annan Inyi hukunci tsakaninku bisa kan gardaman ku.

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَعَذَّبْنَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا

لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

[3:56] "Amma kuma wanda suka kafirta, Zan yi masu azaba mai zafi anan duniya, da kuma lahira. Kuma basu da wanda zai tallafa masu."

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

[3:57] Amma wanda suka yi imani kuma suka aikata ayyuka na qwarai, Zai cika masu ladansu. **ALLAH** ba Ya son azzalumai.

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

[3:58] Wa'annan ayoyi ne da muke karanta maka, da tunatarwa mai hikima.

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ

كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

Tabbaci na ilmin lissafi

[3:59] Lalle ne, misalin Isah a wurin **ALLAH**, kamar misalin Adam ne; Ya halitta shi daga turbaya, sa'annan Ya ca ma shi "Kasance" sai ya kasance.

*3:59 An tabbatar da daidaitan halittan Isah da Adam ta hanyar lissafi; an ambaci Isah da Adam a cikin Al-Quran lamba sau iri daya, sau 25 kowane daya.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

[3:60] Wannan gaskiya ne daga Ubangijinka; kada kayi wani shakka.

S

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا
وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ
فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

Qalubalantar kafirai

[3:61] Idan wani wani yayi musu da kai alhalin ilmin da ka samu, sai ka ce,
"Bari mu tara yaranmu da yaranku, matanmu da matanku, kanmu da kanku,
sa'annan mu roki la'antar **ALLAH** akan maqaryata."

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

[3:62] Lalle ne, wannan labari ce ta gaskiya, lalle ne, babu wani elahi sai
ALLAH. Lalle ne, **ALLAH** Madaukaki ne, Mafi hikimah.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[3:63] Idan suka juya baya, to **ALLAH** Masani ne ga masu aikata mugunta.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا
نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

Gayyata zuwa dukkan Mu'minai

[3:64] Ka ce, "Ya ku mabiya littafi, bari mu yi yarjejeniya mai makama
tsakanin mu da ku: cewa kada mu bautawa kome sai **ALLAH**; kuma kada

mu hada kome da Shi, kada kuma mu bauta wa wani mutum ban da **ALLAH**." Idan suka juya baya, to ka ce, "Mun shaida cewa mu Musulumai muke."

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ
وَإِلَّا نَجِيلٌ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

[3:65] Ya ku mabiya littafi, don me kuke gardama akan Ibrahim, alhali kuwa ba' saukar da Attaurah da Injila sai daga bayan shi? Shin baku da gane wa ne?

هَاتَانِمْ هَتَوْلَاءِ حَجَجْتُمْ فِيْمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيْمَا
لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

[3:66] Kun sha yin gardama akan abinda kuka sani; don me kuke gardama akan abinda baku sani ba. **ALLAH** Shi ne Masani, alhali kuwa ku baku sani ba.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

[3:67] Ibrahim bai kasance Bayahude ba, kuma da ba Kirista ba ne; shi da Musulumin hanafi ne, bai kasance cikin masu shirka ba.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

[3:68] Lalle ne mutane mafi cancanta ga Ibrahim su ne wanda suka bi shi, da kuma wannan annabi, da wanda suka yi imani. Kuma **ALLAH** Shi ne Ubangiji da Maigidan mu'minai.

وَدَّتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا

أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

[3:69] Wasu mabiya littafi suna gurin su batar da ku, amma basu batar da kowa sai kansu ba tare da saninsu ba.

يَأْهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

[3:70] Ya ku mabiya littafi, don me kuka kafirta da wa'annan ayoyin **ALLAH** alhalin kuna masu shaida (cewan wannan gaskiya ne)?

يَأْهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ وَأَنْتُمْ

تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

[3:71] Ya ku mabiya littafi, don me kuka gigita gaskiya da qarya, kuma kuna boye gaskiya da gan-gan?

وَقَالَتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ

ءَامِنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَآكْفُرُوا ءَاخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

[3:72] Wasu mabiya littafi sun ce, "Ku yi imani da abinda aka saukar wa mu'minai da safe, kuma ku kafirce mashi da yamma; watakila wata rana za su yi rida.

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ

أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ

يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

[3:73] "Kuma kada ku yi imani sai kaman wanda suka bi addininku." Ka ce, "Sahihin shirya shine shiryar **ALLAH**." Idan suka ce suna da shirya kamar wannan, ko kuma suka yi gardama da ku game da Ubangijinku, Ka ce, "Dukkan falala na hannun **ALLAH**; Ya na bayar da shi ga wanda Ya so." Kuma **ALLAH** Mawadaci ne Masani.

يَخْنَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

[3:74] Yakan kebance wanda Ya so da rahamar Shi; **ALLAH** Shi ne Mai yawan falala.

﴿٧٥﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيَّةِ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

Ku zama masu riqon amana da dukkan people

[3:75] Ana iya amince wa wasu daga cikin mabiya littafi da ajiya masu yawa, kuma ya mayar da shi. Amma baza'a amince ba da wani daga cikin su da ko dinari guda; ya mayar da shi ba tare da ka bi shi ba. Wannan kuwa saboda sun ce, "Ba lailai ba ne mu riqe amana idan muna mu'amala da ummiyyai!"* Ta haka ne suke yiwa **ALLAH** qarya, da gan gan.

*3:75 Kafin gano lissafin Al-Quran ta hanyar lambar asiri, wasu mallamai sun yi qaryan cewa Muhammad da jahili ne wanda sam ba zai iya rubuta littafi mai girma irin wannan ba. Suka murguda ma'anar kalman "Ummy," suna cewa wai ma'anar ta "jahili" ne. wannan ayar ta hakikanta cewa "Ummyeen" na nufin "marasa littafi" ko "gentiles" (dubi kuma 62:2 da shafi ta 28).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ ۖ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

[3:76] Haqiga, wanda suka cika alkawarinsu, kuma suna ayyuka na gari, **ALLAH** Ya na son masu adalci.

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

[3:77] Amma bisa ga wanda suka yi musayan alkawarin **ALLAH**, da takalifinsu, a banza, wadannan basu da rabo alahira. **ALLAH** ba zai yi magana dasu ba, kuma ba zai kalle su ba, a ranar tashin alqiyama, haka ma ba zai tsarkakasu ba. Sun jawo wa kansu azaba mai zafi.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكَذِبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنْ أَلْكِتَابٍ وَمَا هُوَ مِنْ أَلْكِتَابٍ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

[3:78] Daga cikinsu akwai wanda sukan tufka harsunansu domin su yi kwaikwayo da littafi, don kuyi tsamanin daga littafi ne, alhali kuwa ba daga littafi yake ba, kuma su ce daga wurin **ALLAH** ne, alhali kuwa ba daga wurin **ALLAH** yake ba. Ta haka ne suke fadan qarya ga **ALLAH**, da gan gan.

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ بِنِعْمَتِ اللَّهِ كُنْتُمْ تُعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

[3:79] Ba ya yiwuwa ga mutumin da **ALLAH** Ya bashi littafi da hukunci da annabci, sa'annan ya ce wa mutane, "Ku zama bayi na baicin **ALLAH**." Maimakon haka, (zai ce) "Ku duqufa sosai ga aiki ibada ga Ubangijinku," ta hanyan littafin da kuke gargadi da kuma darasin da kuka koya.

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ

إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

[3:80] Haka kuma ba zai umurce ku da ku riqi mala'iku da annabawa abin bauta ba. Shin zai umurce ku ne da ku kafirce bayan kuna Musulumai?

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّنَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ

ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَلَتَنْصُرُنَّهُ،

قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

Cika alkawari mafi a'ala Manzon Allah na Wa'adi*

[3:81] A lokacin da **ALLAH** Ya dauki alkawari daga annabawa, Ya na cewa, "Zan ba ku littafi da hikima. Sa'annan daga baya, wani manzo zai zo ya tabbatar da abinda ke tare daku. Ku gaskata shi kuma ku taimake shi." Ya ce, "Shin kun yarda da wannan, kuma kun jingina ku cika wannan alkawari?" Suka ce, "Mun yarda. "Sai Ya ce, "Ta haka, kun yi shaida, kuma Nima Na shaida tare da ku."

***3:81 Wannan babban tsamanin zaci ya cika yanzu. Manzon Allah na Wa'adi kamar yadda aka fadi zai zo a wannan ayiyi da Bible littafin Malachi 3:1-21, da littafin Luke 17:22-36 & littafin Matthew 24:27, ya zo ne ya tsarkake kuma ya zamantowar, saqonin Allah wanda annabawan Allah suka kawa, wuri guda daya. Addinin yahudawa, da addinin Kirista, da addinin Isalama, da addinin Idiyawa, da addinin Buddha, da dai sauran su, an*

lalata da su mai tsanani. Allah ya nufa da Ya tsarkake su ya kuma zama da su guda daya a qarqashin tutar bautar Allah a kadaice. Allah Ya bada hujjoji masu dauyi akan qarfafa ManzonSa na Wa'adi, wanda aka rubuta sunan shi ba bisa kan wata jayayya ba a cikin lissafin Al-Quran ta hanyar asiri da cewa "Rashad Khalifa." Misali, hadin "abjadi" watau nauyin haruffan "Rashad" (505), aka hada da abjadin "Khalifa" (725), aka hada da lambar ayah (81) zai bada 1311, ko 19x69 (kalli shafi ta 2 don qarin hujjoji na daki daki).

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

Wanda suka qi yarda Manzon Allah na Wa'adi Kafirai ne

[3:82] Wadanda suka tawalla bayan wannan su ne fasiqai.

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

[3:83] Shin suna neman wani abu ne baicin addinin **ALLAH**, alhali kuwa kome dake sammai da qasa sunyi biyayya gare Shi, da son ran su ko kuma don dole, kuma gare Shi ne makomansu?

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرٰهِيْمَ
وَإِسْمٰعِيْلَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ
لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

Kada ku fifita daga cikin manzanin Allah

[3:84] Ka ce, "Mun yi imani da **ALLAH**, kuma da abinda aka saukar mana, da abin da aka saukar wa Ibrahim, da Isma'ila, da Isyaku, da Yakubu, da Jikoki, da kuma abin da aka bai wa Musa, da Isah, da annabawa daga

Ubangijinsu. Ba mu bambanta tsakanin kowane dayan su. Kuma mu zuwa gare Shi muke Musulumai.”

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

[3:85] Kowa wanda ya karbi wani addini wanda ba Musulunci ba, ba za'a karbe shi ba daga wurin shi, kuma a lahira zai kasance cikin masu hasara.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ
الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

[3:86] Don me **ALLAH** zai shiryad da mutanen da suka kafirta bayan yin imani, kuma bayan sun shaida cewan lalle manzo gaskiya ne, kuma bayan an basu hujjoji bayyanannu?* **ALLAH** ba ya shiryad da azzalumai.

*3:86 Ayoyi 3:82-90 sun sanar da mu cewa wanda suka qi imani da manzon Allah na wa'adi su ba Muslimai ne ba kuma, tunda basu yi imani da Al-Quran kuma ba. Hujjojin da aka ambata a cikin 3:81 sun nuna zuwa lissafin Al-Quran ta hanyar asiri, wanda aka baiyyana ta hannun Manzon Allah na Wa'adi. Duka biyun 3:86 da 3:90 na magana ne akan "kafircewa bayan imani."

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

[3:87] Wa'annan sun jawo wa kansu la'antar **ALLAH**, da mala'iku, da mutane gaba daya.



خَلْدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

[3:88] Za su zauna a cikin ta na madauwami; ba za raga masu azaba ba, ko sauqaqawa.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ



[3:89] Za kade wanda suka tuba daga baya, kuma suka gyara rayuwa.

ALLAH Mai gafara ne, Mafi jinqai.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ

وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ

Sa'ad da ba karban tuba

[3:90] Wadanda suka kafirta bayan sun yi imani, sa'annan suka qara fadawa da zurfi cikin kafirci, ba za karbi tubar su ba; wadannan su ne ainihin batattu.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ

الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ أُفْتَدِيَ بِهِ أَؤُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنَ



[3:91] Kuma wanda suka kafirta kuma suka mutu a matsayin su na kafirai, zinari cikke da qasa na fansa ba za karbe shi daga gare su ba, ko da irin fansan mai yiwuwa ne. Sun jawao wa kansu azaba mai zafi; ba za su samu masu tallafa masu ba.

لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ

بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

[3:92] Ba za ku kai ga masu yin adalci ba sai kun bada sadaqa daga dukiyar ku da kuke so. Kome kuka bayar na sadaqa, **ALLAH** Masani ne.

﴿٩٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ

عَلَىٰ نَفْسِهِ ۗ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأَتُوا بِالتَّوْرَةِ فَإْتَلُوهَا إِن

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

Kada ku haramta abinda ke halal

[3:93] Dukkan abinci da halal ne ga Bani Isra'la, sai da Isra'la suka haramta wa kansu wasu kafin a saukar da Attaurah. Ka ce, "Ku kawo Attaurah sa'annan ku karanta shi, idan kuna da gaskiya."

فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

[3:94] Wadanda suka qirqiro qarya na haramci bayan wannan, suka sa wa **ALLAH** su azzalumai ne.

﴿٩٥﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

[3:95] Ka ce, "**ALLAH** Ya yi gaskiya: saboda hak ku bi aqidar Ibrahim - na kadaitawa. Bai taba zama mushriki ba."

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

[3:96] Mafi muhimmancin dakin bauta da aka kafa domin mutane, shi ne wanda ke Bakka;*wuri mashirya mai albarka ga mutane gaba daya.

*3:96 Wannan surah ce mai baqin farko-M, kuma wannan mai haruffan "Makka" na ban mamaki da suka zama "Bakka" wannan ya bari "M" ta jutu lissafin Al-Quran ta hanyar asiri. Yad da aka saba rubuta "Makka" da zai sa akuwar haruffan "M" su qaru (shafi ta 1).

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

[3:97] A cikin shi akwai ayoyi bayayyanannu: kuma shi ne tashan Ibrahim. Kowa wand ya shige shi a biye mashi amintaccen wucewa. **ALLAH** Ya aza wa mutane nauyi da su kiyaye aikin Haji zuwa wannan daki, ga wanda zai iya. Amma wanda suka kafirta, **ALLAH** ba Ya buqatan kowa.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

[3:98] Ka ce, "Ya ku mabiya littafi, don me kuka qi bin wa'annan ayoyin **ALLAH**, alhali kuwa **ALLAH** na shaidan kome da kuke yi?"

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مِنِّ أَمْنٍ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

[3:99] Ka ce, "Ya mabiya littafi, don me kuka tare wanda suke so suyi imani daga hanyar **ALLAH**, kuma da neman ku murguda ta, alhali kuwa kuna masu shaida?" **ALLAH** bai gushe daga abinda kuke aikatawa ba, Masani.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
يُرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾

[3:100] Ya ku masu imani, idan kuka yi biyayya da wasu da aka bai wa littafi, zasu mayar da ku kafirai bayan kun yi imani.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

[3:101] Yaya zaku kafirta, alhali kuwa an karanta maku wa'annan ayoyin **ALLAH**, kuma manzonSa ya zo maku? Duk wanda ya riqi **ALLAH** kankan zai kasance shiryeye akan hanya madaidaiciya.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ءَ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

[3:102] Ya ku masu imani, ku girmama **ALLAH** kamar yadda ya cancanta a girmama Shi, kuma kada ku mutu sai in kuna Musulumai.

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
 عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
 وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
 لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

Mu'minai suna da hadin kais

[3:103] Ku riqi **ALLAH** kankan, dukkan ku, kuma kada ku rarrabu. Kuma ku tuna ni'imar **ALLAH** akan ku – lokacin da kuke abokan gaba sai Ya sulhunta zukatanku. Da iznin Shi, kuka zama `yan uwa. Kuma da kuna gabar ramin wuta, sai Ya tsirad da ku daga gare ta. Ta haka ne **ALLAH** Ya ke bayyana maku ayoyinSa, tsammanin za ku shiryu.

وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
 الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

[3:104] A cikin ku ya zama kuna da al-unma da ke kira zuwa ga abin alkhairi, da yin umurni ga ayuka masu dacewa, da hani daga mugunta. Wa'annan su ne masu cin nasara.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

[3:105] Kada ku zama kamar wanda suka rarrabu da jayayya, duk da hujjoji bayyanannu da aka basu. Saboda wa'annan sun jawo wa kansu mugun azaba.

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ
 أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

[3:106] Watarana wasu fuskoki zasu haziqance (da murna), kuma wasu fuskoki zasu baqance (da zullumi). Amma wanda fuskokinsu suka rine, za tambaye su, "Shin baku kafirta ba bayan kun musulunta? Don haka, sai ku sha azaba saboda kafircin ku."

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

[3:107] Sa'annan wanda fuskokinsu suka haziqance, zasu yi murna cikin rahaman **ALLAH**; wurin ne mazauninsu dauwamami.

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا

لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

[3:108] Wa'annan ayoyin **ALLAH** ne; muna karantad da su gare ka da gaskiya. **ALLAH** ba Ya nufin zullumi ga mutane.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

[3:109] **ALLAH** ne ke da kome da kome dake sammai da qasa, kuma **ALLAH** ne ke iko da dukkan al-amari.

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

Al'umma mafi kyau

[3:110] Ku ne al'umma mafi kyau da aka tayar cikin mutane: kuna umurni ga yin adalci, da yin hani daga mugunta, kuma kunyi imani da **ALLAH**. Idan mabiya littafi suka yi imani, da zai fi alkhairi gare su. Wasu daga cikin su sunyi imani, amma mafi yawansu mugaye ne.

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمْ أَلَدَّ بَارِئُكُمْ لَا
يَنْصُرُونَ ﴿١١١﴾

[3:111] Ba za su cuce ku ba, wanda ya fi batanci. Idan suka ja fada daku, zasu juya su gudu. Ba za su taba yin nasara ba.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ أَيْنَ مَا ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ
وَبَاءُ وَبَغْضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا
عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

[3:112] Ku ji zarafinsu a duk lokacin da kuka gamu dasu, har sai sun riqi alkawarin **ALLAH**, da kuma qulla zumunci da ku. Sun jawo wa kansu fushin

ALLAH, kuma sakamakon haka, za ci mutuncin su. Wannan saboda sun bijire wa ayoyin **ALLAH** kuma suka kashe annabawa ba bisa qa'ida ba. Saboda kuma sun qi biyayya suka qaurace.

﴿ لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
ءَانَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴾ ١١٣

[3:113] Dukkan su ba daya ba ne; a cikin mabiya littafi, akwai wanda suke da adalci. Suna karatu daga ayoyin **ALLAH** cikin dare, kuma suyi sujarah.

﴿ يَوْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴾ ١١٤

[3:114] Sun yi imani da **ALLAH** da ranar lahira, suna umurni ga aiki na gari da hani daga mugunta, kuma suna hanzari da yin aikin qwari. Wa'annan su ne daga cikin salihai.

﴿ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ ﴾ ١١٥

[3:115] Kuma kome suka aikata mai kyau ba za qi biyansu ba. **ALLAH** Masani ne ga masu yin adalci.

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ ١١٦

[3:116] Wanda suka kafirta dukiyar su da yaransu ba za su amfane su da kome ba daga **ALLAH**. Wa'annan su ne mazaunan wuta dauwamame.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنِ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

[3:117] Misalin abinda suka aikata na aikin qwarai a rayuwan wannan duniya, kamar misalin goguwar iska ce wanda ta sami shukar mutanen da suka zambaci kansu, kuma ta shafe shi. **ALLAH** bai zalunce su ba; su ne suka zalunci kansu.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةَ مِنِّ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ
خَبَالًا وَذُؤًا مَا عَنِتُّمْ قَدَّ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنِّ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

Kada ku yi hulda da munafikai

[3:118] Ya ku masu imani, kada ku yi hulda da bare wanda basu daina yi maku fatan abinda zai cutad da ku; suna ma son su ga kun sha wahala. Kiyayya tana bayyana daga bakinsu kuma abinda suka boye a zukatansu shi ne mafi muni. Ta haka muke bayyana maku ayoyi, idan kun gane.

هَآأَنُتُمْ أَوْلَآءَ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمُ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا
لَقُوتُمْ قَالُوا ءَأَمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ
مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

[3:119] Gashi kuna qaunan su, alhali kuwa su basu qaunanku, kuma kunyi imani da littatafi dukkan shi. Idan suka gamu da ku su ce, "Mun yi imani," amma da zaran sun bar wurin, su ciji yatsu don baqin ciki akan ku. Ku ce, "Ku mutu cikin baqin cikinku." **ALLAH** Masani ne ga abin da ke cikin zukata.

إِن تَمَسَّكُمُ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

[3:120] Idan wani abu mai kyau ya same ku sai ya zafe su, amma idan wani abu mara kyau ya same ku sai suyi murna. Idan kuwa kuka yi haquri da dauriya, kuma kuka tabbatar da adalci, makircin su bazai cutad da ku ba. **ALLAH** Masani ne ga dukkan abinda suke yi.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

Yaqin Badr

[3:121] Kuma ka tuna lokacin da kai (Muhammad) kana cikin mutanenka sa'ad da ka tashi ba mu'minai wurin yaqin su. **ALLAH** Mai ji ne, Masani.

إِذْ هَمَّتْ طَّآئِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

[3:122] Rukuni biyu daga cikin ku sun kusan su gaza, Amma **ALLAH** ne Ubangijinsu. **ALLAH** ne madogara ga mumina.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

[3:123] **ALLAH** Ya baku nasara a Badr, duk da rashin qarfin ku. Saboda haka, ku girmama **ALLAH**, don ku nuna godiyan ku.

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدِّدَ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِّنَ

الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

Mala'ikun Allah na taimakon Mumina

[3:124] Ka gaya wa mumina, "Shin bai isa ba Ubangijinku Ya taimake ku da mala'iku dubu uku, sun sauko?"

*3:124-125 An ambaci lambobi talatin dabam dabam a cikin Al-Quran. Jimlar su yazo zuwa 162146, 19x8534. Wannan ya jitu da mu'ujizar lissafin Al-Quran (kalli shafi ta daya).

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ

بِخَمْسَةِ آفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

[3:125] Hakiqa, idan kuka yi haquri da dauriya kuma kuka tabbatar da adalci, sa'annan suka kai maku farmaki na ba zato, Ubangijinku zai taimaka maku da hurorun mala'iku dubu biyar.*

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنُظْمِنَ قُلُوبَكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنَّا

عِنْدَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

[3:126] Ta haka ne **ALLAH** ke sanar da ku, domin Ya baku bushara mai kyau, kuma Ya qarfafa zukatanku. Nasara daga wurin **ALLAH** take, Shi ne Mai girma, Mafi hikima.

لَيَقْطَعَنَّ طَرْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

[3:127] Ta haka ne Ya kan shafe wasu kafirai, ko Ya kau da su; su masu hasara kulum.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ ۗ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ

ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

128. Ba haqin ka ba ne; Ya na mai tubad da su in Ya ga dama, ko Ya yi masu azaba don laifin su.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن

يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

[3:129] **ALLAH** ne ke da kome da kmoe dake sammai da qasa. Ya na gafarta wa wanda Ya ga dama, kuma Ya yi azaba ga wanda Ya ga dama. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jinqai.

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

An haramta riban haure

[3:130] Ya ku masu imani, kada ku yi riban da ya haura, da ninkawa bisa ninki. Ku gimama **ALLAH** don ku yi nasara.

*3:130 Riba akan ajiya a banki da ruwan da za biya akan bashi halal ne idan basu haura ba (5-15%). Bankuna suna jarinta sa'annan su baza wa masu ajiyar su riba. Tunda dukkan masu hannu jari sun yi na'am kuma ba cuci kowa ba, daidai ne kuma ya halalta a dauki riwa daga banki (kalli 2:275.

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

[3:131] Ku yi hankali da wutan jahannama wanda ke jiran kafirai.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

[3:132] Ku yi da'a ga **ALLAH** da kuma manzo, don ku kai ga rahama.

﴿١٣٣﴾ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

Halayen masu adalci

[3:133] Ku yi rige rige zuwa ga samun gafara daga wurin Ubangijinku da aljannah wanda fadin ta ya mamaye sammai da qasa; tana jiran masu adalci.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ

وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

[3:134] Wanda suke bada sadaqa a cikin lokacin da akwai da lokacin da babu. Kuma su ne masu kashewar fushi, da yafewa mutane laifi. **ALLAH** na son masu kyautatawa.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
 فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُ فَمَا لَهُ مِنْ حِزْبٍ إِلَّا أَلَّ اللَّهُ لَهُ وَلَمْ يُصِرُّوا
 عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

[3:135] Idan suka fada cikin zunubi ko suka cutar da kansu, sukan tuna **ALLAH** kuma su nemi gafara ga zunuban su – kuma wane ne ke gafarta zunubai ban da **ALLAH** – kuma basu nace wa akan zunubai, da gangan.

أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

[3:136] Wadannan sakamakonsu gafartawa ce daga Ubangijinsu, da aljannah wanda qoramai suna gudana a cikin ta; nan ne mazauninsu na har abada. Sambarka da sakamakon masu aiki!

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
 عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿١٣٧﴾

Nasara ga masu adalci

[3:137] An yi maku hayar ishara daga baya; ku yi yawon duniya kuma ku lura da aqibar maqaryata.

هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

[3:138] Wannan bayani ne ga mutane, kuma da shirya da waye wa kai ga masu taqawa.

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

[3:139] Kada ku raunana, ko ku yi baqin ciki, saboda ku ne mafi daukaka, idan kun kasance mumina.

إِنْ يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ، وَتِلْكَ الْأَيَّامُ
نُذِرُوا لَهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ

شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

[3:140] Idan kuka sha wahala, haka ma maqiya zasu sha wahala kamarsa. Mukan sauya kwanakin nasara da kasawa ga mutane. Kuma ta haka ne **ALLAH** kan bambanta mumina na gaskiya, sa'annan Ya ba wasun ku **shuhada'a**, (mutuwar shahadah). **ALLAH** baya son zalunci.

وَلِيُمَخِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

[3:141] Ta haka ne **ALLAH** kan taurara wanda suka yi imani sa'annan Ya ci zarafin kafirai.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾

Dole ne a gada da'war mu

[3:142] Kuna zaton za ku shiga aljannah ba tare da **ALLAH** Ya bambanta wanda yi qoqari daga cikin ku, kuma ba tare da Ya bambanta masu qarfin hali ba?

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ

نَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

[3:143] Da kukan yi begen mutuwa kafin ku gan shi, Yanzu gashi kun gan shi qiri-qiri da idanun ku.

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ

اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

[3:144] Da Muhammad bai fi zama manzo ba kamar manzani da suka riga shi. Idan ya mutu ko aka kashe shi, za ku juya baya ku sheqa? Kowa wanda ya juya baya ya sheqa, bai cuci **ALLAH** ba ko kadan. Kuma **ALLAH** zai saka wa masu godiya.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كُنْبًا مُّوَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا

وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

Mutuwa qaddara ne

[3:145] Ba wanda ke mutuwa sai d iznin **ALLAH**, a daidan lokacin ajali. Duk wanda ya nemi taqaman duniya, za mu bashi daga gare ta, kuma duk wanda ya nemi sawaban lahira za mu bashi daga gare ta. Kuma za mu saka wa masu godiya.

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾

[3:146] Kuma sau da yawa wani annabi ya samu mutanen qwarai da suka yi fada tare da shi, saboda **ALLAH**, ba tare da sun nuna shakka ba don matsi, kuma basu yi giga ba ko rauni. **ALLAH** Yana son masu qarfin hali.

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا

وَتَبَتَّ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

[3:147] Maganarsu kawai shi ne cewa, "Ubangijinmu, Ka gafarta mana zunubanmu, da laifukanmu, uma Ka qarfafa mana gwiwayinmu, kuma Ka bamu nasara bisa kan kafirai.

فَإِنَّهُمْ لَمِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِلَا حِسَابٍ يَسْرَعُونَ ﴿١٤٨﴾

الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

[3:148] Saboda wannan, **ALLAH** Ya saka masu lada anan duniya kuma da lada mafi kyau a lahira. **ALLAH** Yana son masu aiki na gari.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا

يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

[3:149] Ya ku masu imani, idan kuka biyayya ga wanda suka kafirta, zasu mayar da ku baya a kan diddigen ku, har ku zama masu hasara.

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

[3:150] **ALLAH** kadai ne **Maulan** ku (watau mai yi maku kange) kuma Shi ne mafi alkhairin tallabawa.

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى

الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

Allah ne Mai Iko da Maqiyar ku

[3:151] Zamu jefa razana a cikin zukatan wadanda suka kafirta, saboda shirka da sanya wa **ALLAH** abinda basu da iko. Makomarsu wuta ce; kuma tir da zullumin mazaunin azzalumai.

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ
حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأُمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّا
بَعَدَ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا
وَمِنْكُمْ مَن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ
لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

[3:152] **ALLAH** Ya cika alkawari zuwa gare ku, da kuka rinjaye su da izninSa. Har sa'ad da kuka nuna shakka, kuka yi jayayya tsakaninku, kuma ku qi biyayya bayan Ya nuna maku (nasara) da kuka yi fatan samu. Amma sai, son abin duniya ya dauke hankalin wasun ku, wasu kuma batun lahira

ya fi damunsu. Sa'annan Ya janye hankalin ku daga wurin su don ya gwada ku. Ya yafe maku. **ALLAH** Mai falala ne ga mumina.

إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَكُونُوا عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ

يَدْعُوكُمْ فِيٰ أَخْرَابِكُمْ فَآتَبِكُمْ غَمًّا بَغْمٍ لِّكَيْلًا

تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

[3:153] Lokacin da kuka hanzarta (zuwa samun ganima), ba tare da kulawa da kowa ba, har ma lokacin da manzo ya ke binku a baya yana kiran ku. Sanadiyan haka ne, Ya sauya daya baqin ciki bisa wani, domin kada ku yi baqin ciki akan wani abin da kuka rasa, ko kuyi radadi akan wani wahala hali da kuka sha. **ALLAH** Masani ne ga abin da kuke aikatawa.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَاعَسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ
 وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ
 الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنْ الْأَمْرُ كُلُّهُ
 لِلَّهِ يُخَفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ
 الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ
 عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
 وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

[3:154] Sa'annan bayan koma bayan da kuka samu, sai Ya saukar maku da amintacen natsuwa wanda ya kwantad da hankalin wasun ku. Alhali kuwa, wasun ku sun fi damuwa ne da kawunansu don son kai. Suka yi tunani game da **ALLAH** abinda bai cancanta ba – irin tunanin da suka yi lokacin jahiliyya. Ta haka ne suka ce, "Hala kome ya rage gare mu ne?" "Kome ya rage ne ga **ALLAH**." Suka boye a zukatansu abinda basu bayyana maka ba. Suka ce, "In da mu aka bar wa kome, da ba kashe ko dayammu ba a wannan yaqin." Ka ce, "Da kun tsaya a gidajen ku, wanda aka qaddara da kashewa da sun yi rarrafe zuwa godajen ajalin su." Ta haka ne **ALLAH** ke gwada ku don Ya bayyana ainihin abin da ke sadaran ku, kuma Ya jarraba abin da ke zukatanku. **ALLAH** Masani ne ga abin da ke cikin sadari.

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ
الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
حَلِيمٌ ١٥٥

[3:155] Lalle ne, wanda a cikin ku suka juya maku baya ranar da dakaru biyu suka gamu, shaidan ya yaudare su. Ke nan wannan ya nuna wasu ayyukan da suka yi. **ALLAH** Ya yafe masu. **ALLAH** Mai gafara ne, Mai haquri.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا
ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَاقْتُلُوا
لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَحْيِي ۖ وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١٥٦

[3:156] Ya ku masu imani, kada ku zama kaman wanda suka kafirta kuma suka ce wa 'yan'uwansu da suka yi tafiya zuwa yaqi ko suka yi shirin yaqi cewa, "In da sun tsaya da mu da ba su mutu ba ko kashe su." **ALLAH** Ya mayar da wannan ya zama abin baqin ciki a zukatansu. **ALLAH** ne ke iko da rayawa da kashewa. **ALLAH** Mai ganin kome ne da kuke yi.

وَلَيْن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ
مِّمَّا يَجْمَعُونَ ١٥٧

[3:157] Ko an kashe ku ta hanyar **ALLAH** ko kuwa kuka mutu gafara daga **ALLAH** da rahama su ne mafi alkhairi da kome da zasu tara.

وَلَيْنَ مُتَمِّمٌ أَوْ قُتِلْتُمْ إِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

[3:158] Ko ku mutu ko kuwa a kashe ku, za tara ku gaban **ALLAH**.

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِنْ لَمْ يَأْتِ الْبُرْجَانِ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ حَسْرَةٌ لَوْلَا أَنْ نَبَأَ الْبُرْجَانِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٥٩﴾

Alkhairi daga Manzo

[3:159] Rahama ce daga **ALLAH** cewa ka zama mai tausayi zuwa gare su. Idan da ka zama matsananci da mugun-zuciya, da sun watse su bar ka. Saboda haka, ka yi masu afuwa kuma ka nema masu gafara, kuma ka yi shawara da su. Sa'annan idan ka yi niyyar zartarwa, ka cika zartad da shiri, ka dogara ga **ALLAH**. **ALLAH** na son anda suka dogara da Shi.*

*3:159 Kudin da mutanen qasar Amurka suke amfani da su, watau dollar, ia ce kudi kai da ke dauke da sashen magana wadda ba fi'ili cikinta da cewa: "Ga Allah muka dogara" (In God we trust). Kuma gaskiya ne cewa kudin Amurka ita ce mafi qarfin kudade a duniya, kuma ita ce ma'auni wanda ake auna sauran dukkan kudade da ita.

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

[3:160] Idan **ALLAH** Ya taimake ku babu wanda zaiyi galaba akan ku. Kuma idan Ya rabu da ku wane ne wanda zai taimake ku? Ga **ALLAH** ne mumina za su dogara.

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلُ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ
 تُوَفِّي كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

Ba wanda ya wuci doka

[3:161] Ko manzo bai iya daukan ganimar yaqi fiye da yake da hakkin samu. Kowa wanda ya dauka fiye da daidan rabon shi zai yi bayani akan shi ranar alqiyamah. Sa'ad da kenan za biya wa ko wace rai duk abin da ta samu don ladan aiki, ba tare da zalunci ba ko kadan.

أَفَمَنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
 وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

[3:162] Shin wanda ya nemi yarda daga wurin **ALLAH** daya ne da wanda ya jawo wa kan shi fushi daga wurin **ALLAH** sa'annan makoman shi Jahannamah ce, gida mafi zullumi?

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

[3:163] Ba shakka darajar su ba daya ba ne wurin **ALLAH**. **ALLAH** Mai gani ne ga dukkan abin da suke yi.

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا
 عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

[3:164] **ALLAH** Ya albarkaci mumina da aikawa da manzo a tsakaninsu, ya karanta masu ayoyin Shi, kuma ya tsakake su, kuma ya koya masu littafi da hikima. Kafin wannan, suna cikin babban bata.

أَوَلَمَّا أَصَبْتُمْ مُمْصِيْبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ

مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

[3:165] A yanzu da kuka samu kikas, alhali kuwa kun samar da sau biyunta ga (maqiyanku), kun ce, "Me yasa wannan ya faru da mu?" Ka ce, "Wannan abinda ayyukan rayuwan ku suka kawo ne" **ALLAH** Mai iko ne a kan dukan kome.

وَمَا أَصَبَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانَ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

[3:166] Abinda ya same ku a ranar da dakaru biyu suka kara da juna da iznin **ALLAH** ne, domin Ya bambanta mumina.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا

قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعَنَّاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ

مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ

بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

[3:167] Sa'annan Ya tona munafukai wanda aka gaya masu, "Ku zo kuyi fada fi sabili **ALLAH**, ko ku ba da taimako." Suka ce, "Idan da mun iya yaqi, ai da mun bi ku." Sun fi kusanta da kafirci da imani. Suka furta da bakin su abinda baya zukatansu. **ALLAH** Ya san abinda suka boye.

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ

أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

[3:168] Suka ce wa `yan`uwan su, sa`ad da suke tsayawa a baya, "In da sun yi biyayya da mu, da ba kashe su ba." Ka ce, "To ku hana na ku mutuwan mana, idan ku na da gaskiya."

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أحيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ
يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

*Salihai ba su mutuwa na gaske**

[3:169] Ka da ka yi tunanin wanda aka kashe a hanyar **ALLAH** sun mutu; suna nan da rai wurin Ubangijinsu, ana ciyar da su.

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا
بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

[3:170] Suna farin ciki da abinda **ALLAH** Ya basu daga falalanSa, kuma jira da bushra wa abokan su wanda basu mutu tare da su ba, cewa babu abin tsoro a gare su, ba su da kuma abin baqin ciki.

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

[3:171] Suna da bushara na ni`imar **ALLAH** da falala, kuma cewa **ALLAH** ba Ya hana bai wa mumina i jara.

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

[3:172] Ga wadanda suka amsa kira zuwa ga **ALLAH** da manzo, baicin wahalar tsananta wa da su sha, kuma suka tabbatar da aikin su na alkhairi, da yin ayyuka na gari, akwai ijra mai yawa.

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدِ جَمَعُوا لَكُمْ فَآخَشَوْهُمْ

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

[3:173] Idan mutane suka ce da su, "Mutane suna shiri akan ku; ya kamata kuji tsoron su," wannan yakan qarfafa imanin su ne kawai, sai su ce, "**ALLAH** Ya isa mana; Shi ne mafi kyau wakilci.

فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مَنْ أَلَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمَسَّهُمْ سُوءٌ وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ

اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

[3:174] Sun cancanci ladan **ALLAH** da falala. Ba cutan da za ta same su, don sun samu yardan **ALLAH. ALLAH** ne ke da falalan da babu iyaka.

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ، فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

Tsoro: shi ne kayan aikin shaidan

[3:175] Sunnan Iblis ne ya ba da tsoro ga mabiyansa. Kada ku ji tsoronsu amma Ni zaku ji wa tsoro, idan ku muminai ne.

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا

يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا لِيَجْعَلَ لَهُمْ حِزَابًا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

[3:176] Kada ka bata rai da wanda suke gaugawan yin kafirci. Ba su cuci **ALLAH** da kome ba. A maimako, **ALLAH** Ya nufa cewa ba za su samu rabo ba a lahira. Sun tanadi mumunan azaba.

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

[3:177] Wanda suka zabi kafirci, maimakon imani, ba su cuci **ALLAH** da kome ba; sun tadanadi azaba mai zafi.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ

لِيُزَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

[3:178] Kuma kada wanda suka kafirta su yi zoton muna zuga su don alkhairi ne masu. Muna zuga su ne kawai don mu tabbatar da zunuban su. Sun tanadi azaba na wulaqanci.

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ

الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ

مَنْ يَشَاءُ ۗ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ ۗ وَاِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ

عَظِيْمٌ ﴿١٧٩﴾

[3:179] **ALLAH** bai kasance Yana barin muminaɓi ba yadda ku ke, sai Ya bambanta mara kyau daga masu kyau. Kuma **ALLAH** ba Ya sanar da ku gaibu, amma **ALLAH** na bai wa irin wannan ilmin akan wanda Ya so daga cikin manzaninSa.* Saboda haka, ku yi imani da **ALLAH** da manzaninSa. Idan kun yi imani kuma kuka yi aikin qwarai, za ku samu babban lada.

*3:179 Qarshen duniya ita ce misali daya na gaibu wanda aka bayyana wa Manzoni Allah na Wa'adi. Dubi sharhi akan 72:27.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءٍ أَنَّهُمْ لِلَّهِ مِنْ فَضْلِهِ، هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ
 بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

[3:180] Kada wanda suke rowa da abinda **ALLAH** YA basu daga falalanSa suyi zaton shi ne mafi alkhairi a gare su; a'a' shi mafi sharri ne a gare su. Saboda za su dauki dukiyar da suka tara kewaye da wuyan su a ranar qiyamah. Daga qarshe **ALLAH** Shi ne Mai gadon sammai da qasa. **ALLAH** Masani ne ga dukkan abin da ku ke aikatawa.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
 سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا
 عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

Bil'Adama na cin gaba da kangare wa

[3:181] **ALLAH** Ya ji furcin wadanda suka ce , "**ALLAH** Matalauci ne, amma mu mawadata ne." Za mu rubuta duk abinda suka fada, kamar yadda muka rubuta kisan da suka yi wa annabawa, ba bisa kan qa'ida ba, sa'annan za mu ce, "Ku sha wuyan azaban wutan gobaras."

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

[3:182] "Wannan abinda aikin ne ya qaddamar." **ALLAH** ba Ya zaluntan bayinSa.

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا إِلَّا نُوْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ
يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي
بِالْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ

صَدِّقِينَ ﴿١٨٣﴾

[3:183] Su ne suka ce, "ALLAH Ya yi alkawari da mu da kada mu yi imani da kowane manzo, sai idan ya fito da baiko wanda wata za ta cinye." Ka ce, "Manzanni kafin ni sun zo maku da hujjoji bayyanannu, har ma da abinda kuke tambaya yanzu. To don me kuka kashe su, idan kuna da gaskiya?"

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ

وَالكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

[3:184] Idan suka qaryata ka, sun sha qaryata manzanni kafin ka, duk da cewan sun kawo hujjoji bayyanannu, da Al-zabura, da littafi mai haske.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

Babban nasara

[3:185] Kowane rai za ta dandani mutuwa, sa'annan ku samu ladan ku ranar qiyama. Duk wanda ya kuskure wuta da kyar, sai ya shiga Aljannah, ya samu babban nasara. Rayuwar duniya bai fi wahami ba.

﴿لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ
 مِنْ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
 أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ
 عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

*Gojin da ba makawa**

[3:186] Lalle ne za jarraba ku, ta hayar dukiyar ku da rayyukanku, kuma za ku ji daga wanda aka bai wa littafi, da kuma mushrikai, jafa'i da yawa. Idan kuka yi haquri da dauriya, kuma kuka aikata aikin qwarai, wannan zai nuna qarfin imaninku.

**3:186 Bayan mutum ya ci jarrabawan amsa kira daga Allah, bawan Allah na gaskiya zai more da kikkaken rayuwa mara aibi tun daga yanzu da kuma har abada, dubi 29:2-3; 10:62, da 24:55.*

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا
 تَكْتُمُونَهُ، فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ، ثُمَّ قَلِيلًا فَبُئْسَ
 مَا يَشْتَرُونَ

[3:187] **ALLAH** Ya dauki alkawari daga wanda suka karbi littafi: "Ku bayyana shi wa mutane, kuma kada ku boye shi." Amma sai suka yi watsi da shi bayansu, kuma suka yi musayan araha da shi. Tir da musayar zullumi.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ

۱۸۸

يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

[3:188] wanda suke yi alfahari game da ayyukansu, kuma suna son a yaba su akan wani abin da basu yi ba, kada yi zaton zasu kubuce wa azaba. Sun jawo wa kansu azaba mai zafi.

۱۸۹

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

[3:189] **ALLAH** ne ke da mulkin sammai da qasa. **ALLAH** Mai iko ne akan kome.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ

۱۹۰

لِلْأُولَىٰ الْأَلْبَابِ

Ga wanda suke da hankali

[3:190] Cikin halittan sammai da qas, da sauya dare da rana, akwai ayoyi ga wanda suke da hankali.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا

۱۹۱

عَذَابَ النَّارِ

[3:191] Suna tunawa da **ALLAH*** sa'ad da suke tsaye, da zaune, da a kwance, kuma su yi tunani akan halittar sammai da qasa: "Ubangijinmu, ba Ka halittar da wannan akan banza ba. Daukaka ya tabbata a gareKa. Ka tsirad da mu daga azaban wuta.

*3:191 abin bautan ka shi ne duk wanda ko kuma duk abin da ke zuciya ka a mafi yawaitan lokuta. Muminai na gaskiya su ne wanda suke tunanin Allah a lokuta mafi yawaita. Dubi 23:84-89 da shafi ta 27.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ

أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

[3:192] “Ubangjinmu, duk wanda Ka shigar a cikin wuta su ne wanda Ka tozarta. Irin wannan azzalumi basu da mataimaka.

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
رَبَّنَا فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ

الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

[3:193] “Ubangjinmu, mun ji mai kira yana kira zuwa ga imani yana zaiyanawa: ‘Ku yi imani da Ubangiji,’ sai muka yi imani. Ubangjinmu, Ka gafarta mana zunuban mu, Ka kankare miyagun ayyukanmu, sa’annan Ka karbi rayukanmu muna muminan kirki.

رَبَّنَا وَءَاثِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا

تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

[3:194] “Ubangjinmu, Ka ba mu abinda Ka yi mana wa’adi ta hanyar manzanninKa, kuma kada ka tozarta mu a ranar qiyama. Lalle ne Kai ba Ka saba wa alkawari.”

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ
 أَنْتُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَا جَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
 وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ

Allah Ya amsa

[3:195] Ubangijinsu Ya amsa masu da cewa: "Ni ba na kasa ba da lada ga mai aiki a cikin ku ga duk aikin da kuka aikata, ko da ku maza ne ko mata - dai dai kuke da juna. Ta haka kuma, wanda suka yi hijira, kuma aka fitar da su daga gidajensu, kuma ana tsananta masu saboda Ni, kuma suka yi yaqi kuma aka kashe su, lalle ne zan gafarta zunubansu kuma in shigar da su gidajen Aljannah wanda qoramu ke gudana cikinta." Irin wannan ne lada daga **ALLAH. ALLAH** ne ke da kyakkyawan sakamako.

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ

[3:196] Kada kafirai su burge ka da nasaran zahiri.

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

[3:197] Suna morewa ne kawai na qayadadden lokaci, sa'annan makomansu jahannama ce; tir da makoma na zullumi!

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ



خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ

[3:198] Amma ga wanda suka girmama Ubangijinsu, su ne suka cancanci gidajen Aljannah inda qoramu ke gudana; nanne mazuninsu na har abada. Irin zaman da **ALLAH** zai basu kenan. Abinda ke tare da **ALLAH** shi ne mafi alkhairi ga abrarai.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ



الْحِسَابِ

Salihan Yahudawa da Kirista

[3:199] Lalle ne, wasu ahli-kitab, watau mabiya littafi, akwai masu imani da **ALLAH**, da kuma abinda aka saukar zuwa gare ka, da abinda aka saukar zuwa gare su. Suna tawaqir ga **ALLAH**, kuma ba su musayar ayoyin **ALLAH** da araha. Wa'yannan za su samu ladan su daga Ubangijinsu. **ALLAH** Shi ne mafi sakamakon hisabi.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ



لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ

[3:200] Ya ku wanda kuka yi imani, ku yi haquri, ku yi dauriya, ku yi zamantowar guda, ku girmama **ALLAH**, domin ku yi nasara.

